

## Επιτοπου / Eritopou

Εγκαταστάσεις εξωτερικού χώρου, συναντήσεις, προβολές.

-2<sup>η</sup> έκδοση -

από 12 Ιουλίου έως 31 Αυγούστου 2014 Νήσος Άνδρος, Κυκλάδες



### Σύντομη περιγραφή της πρώτης έκδοσης 2013:

- 5 καλλιτέχνες: Κ.ΜΠΑΣΑΝΟΣ, Ε. ΤΟΥΡΤΟΓΛΟΥ BONY, Α. BROCHOT, Ν. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, L.MARESCHAL
- Commissaire: J. ZWINGENBERGER
- 8 εγκαταστάσεις in situ σε μια διαδρομή 1.8 km
- 2 διαδραστικές εγκαταστάσεις με την συμμετοχή των κατοίκων
- 2 βραδύες συναντήσεις με τους κατοίκους στην διαδρομή των εγκαταστάσεων
- Μια έκθεση στην Καϊρειο Βιβλιοθήκη
- Μια παρουσίαση από την επιμελήτρια με προβολή βίντεο και προβολή της ταινίας ΕΡΙΤΟΠΟΥ2013

### Παρουσίαση της δεύτερης έκδοσης

Όπως καθορίζεται και από τον τίτλο Επί τόπου / Eri topou (από το ελληνικό πρόθεμα επί που σημαίνει πάνω στο έδαφος, το σημείο όπου ένα πράγμα συνδέεται με ένα άλλο, και τόπος), η επιθυμία μας είναι να πραγματοποιηθεί η εικαστική αυτή πρόταση μέσα από την συνεργασία και τον διάλογο μεταξύ καλλιτεχνών και κατοίκων. Υποστηρίζουμε ότι η τέχνη παραμένει ένα ανοικτό και ελεύθερο πεδίο όπου μπορούμε να λειτουργήσουμε έξω από κοινωνικές και οικονομικές αντιξοότητες. Όπως και στην πρώτη έκδοση το **Επιτόπου** έχει σαν στόχο να διευρύνει την αλληλεγγύη μεταξύ καλλιτεχνών και κατοίκων, να επιτρέψει την κοινή εικαστική εμπειρία μεταξύ ελλήνων και γάλλων καλλιτεχνών και να δώσει δείγματα της ευρωπαϊκής μας ταυτότητας.

Η εικαστική αυτή πρόταση βασίζεται στο σχεδιασμό και την υλοποίηση έργων εμπνευσμένων από τον συγκεκριμένο τόπο, σε σειρά συναντήσεων μεταξύ καλλιτεχνών, κατοίκων και επισκεπτών του νησιού και σε δύο βραδιές με προβολές φίλμ και βίντεο στη Κινηματογραφική Λέσχη Ανδρου.



Χάρτης της περιοχής: Χώρα, πρωτεύουσα του νησιού, το χωριό Λειβάδια και η διαδρομή των εγκαταστάσεων

### **Η πρόταση περιλαμβάνει :**

#### **Διαδρομή εγκαταστάσεων in situ/ Λειβάδια, Άνδρος**

Μια διαδρομή περίπου 1800m στην οποία εγγράφεται μια σειρά εφήμερων έργων ειδικά σχεδιασμένων για τον χώρο στην περιφέρεια του χωριού Λειβάδια, 2,5km από την Χώρα της Άνδρου. Η δημιουργία των έργων γίνεται από υλικά του άμεσου περιβάλλοντος με πνεύμα λιτότητας στην έκφραση και στα μέσα, αναδεικνύοντας το εύθραυστο της ύλης και της φύσης.



Μερική άποψη της διαδρομής, Λειβάδια, Άνδρος

#### **Συναντήσεις και προβολές / Θερινή αίθουσα της Κινηματογραφικής Λέσχης Άνδρου, Χώρα Άνδρου.**

Η Κινηματογραφική Λέσχη Άνδρου είναι ο βασικός μας συνεργάτης στο νησί. Μας διαθέτει την καλοκαιρινή αίθουσα του για τις συναντήσεις μας με το κοινό, την παρουσίαση βίντεο και την προβολή του φιλμ ΕΠΙΤΟΠΟΥ 13 & 14. Δύο βραδιές προβλέπονται για συναντήσεις και προβολές ( το πρόγραμμα βρίσκεται σε εξέλιξη, θα ανακοινωθεί προσεχώς)

Βρισκόμαστε σε επαφή με τις δύο καλλιτεχνικές ομάδες **Campus Novel** και **Fabrica Outopia** που θα δουλέψουν αυτό το καλοκαίρι στο νησί για κοινές καλλιτεχνικές δράσεις και συναντήσεις.



Θερινή αίθουσα της Κινηματογραφικής Λέσχης Άνδρου

#### **Καλλιτέχνες**

Εύα Τουρτόγλου-BONY ( Ελλάδα – Γαλλία )

Μάρθα ΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΥ ( Ελλάδα )

Απόστολος ΚΑΡΑΚΑΤΣΑΝΗΣ ( Ελλάδα )

Séverine HUBARD ( Γαλλία )

Paul Souviron ( Γαλλία )

#### **Επιμελήτρια:**

Τατιάνα ΜΑΥ ΚΑΛΛΕΡΓΗ ( Ελλάδα )

**Συνδιοργάνωση:** Τατιάνα ΜΑΥ ΚΑΛΛΕΡΓΗ , Εύα ΤΟΥΡΤΟΓΛΟΥ -BONY

Christian BONY : Φωτογραφικό και κινηματογραφικό υλικό, δημιουργία blog και ντοκιμαντέρ ΕΡΙΤΟΠΟΥ 14

#### **Websites:**

[www.bony-tourtoglou.net](http://www.bony-tourtoglou.net)

[www.art-tounta.gr](http://www.art-tounta.gr)

[www.severinehubard.net](http://www.severinehubard.net)

<http://www.paulsouviron.net>

## ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ

Διάρκεια 12 Ιουλίου έως 31 Αυγούστου 2014

### Σάββατο 12 Ιουλίου

- 18.30 : Εγκαίνια των εγκαταστάσεων παρουσία των καλλιτεχνών και της επιμελήτριας. Το κοινό θα ανακαλύψει τα έργα που εγγράφονται στην διαδρομή, από την Δεξαμενή μέχρι το κτήμα Ραπτάκη. Κέρασμα απο το πολιτιστικό σύλλογο Λειβαδιών στο τέλος της διαδρομής.

### Κυριακή 13 & Δευτέρα 14 Ιουλίου

- Δύο βραδιές αφιερωμένες σε συναντήσεις με προβολή νιδέο και φιλμ στην θερινή αίθουσα της Κινηματογραφικής Λέσχης Άνδρου, στο κέντρο της Χώρας Άνδρου.

### Παρασκευή 18 & Σάββατο 19 Ιουλίου

- 18.30 με 20.30 : περίπατος στην διαδρομή με παρουσία των καλλιτεχνών και κλείσιμο της εκδήλωσης πριν την αναχώρησή τους. Ευχαριστήριο κέρασμα στους γάλλους και έλληνες καλλιτέχνες απο το πολιτιστικό σύλλογο Λειβαδιών.
- Αρχή σειράς ξεναγήσεων που θα διαρκέσει μέχρι το τέλος Αυγούστου.

**Ξεναγήσεις :** Μία με δύο ξεναγήσεις προβλέπονται τα σαββατοκύριακα μέχρι τέλος Αυγούστου.

Οι ημερομηνίες και ώρες των ξεναγήσεων προσεχώς στα έντυπα μας και στο διαδίκτυο μέσω των blogs.

### Παράλληλες δράσεις

Το ΕΠΙΤΟΠΟΥ εγγράφεται στα καλλιτεχνικά γεγονότα του νησιού και οι ημερομηνίες του συμπίπτουν με τις δύο σημαντικότερες ετήσιες εκθέσεις :

- Ίδρυμα Β & Ε Γουλανδρή. Το ίδρυμα υποστηρίζει την πρόταση μας και επιτρέπει την διάθεση των εντύπων μας στο χώρο του.

- Ίδρυμα Π & Μ Κυδωνιέως

Και η ΚΑΙΡΕΙΟΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ η οποία μας στηρίζει για δεύτερη συνεχή χρονιά και επιτρέπει την διάθεση των εντύπων μας στο χώρο της και στην ιστοσελίδα της .

*Για το καλοκαίρι του 2014 προγραμματίζεται από κοινού δράση με:*

- **Campus Novel**, καλλιτεχνική ομάδα που παρουσίασε την έκθεση « Springs and Sources » στο χωριό Αποίκια το 2013. <http://springsandsources.blogspot.gr/>

- **Fabrica Outopia** καλλιτεχνική ομάδα που θα παρουσιάσει φέτος μία σειρά εκδηλώσεων με τον τίτλο "ΟΥΤΟΠΙΑ" <http://fabricautopiaacademy.blogspot.gr/>

- Η διαδρομή των εγκαταστάσεων ΕΠΙΤΟΠΟΥ /ΕΡΙΤΟΡΟΥ θα εγγραφεί στο πρόγραμμα του πεζοπορικού συλλόγου Andros Routes , συνεργάτη της εκδηλώσής μας.

### ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΑΝΔΡΟΥ

#### Συνεργάτες 2014

- Καίρειος Βιβλιοθήκη
- Κινηματογραφική Λέσχη Άνδρου, « Το Κάστρο »
- Άνδρου Διαδρομές - Andros Routes
- Πολιτιστικός Σύλλογος Λειβαδιών

#### Χορηγοί υλικής και τεχνικής βοήθειας, χορηγοί φιλοξενίας

- FAST FERRIES
- ΣΑΡΙΖΑ
- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΨΑΡΡΟΣ
- ΠΛΟΕΣ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
- ΤΑ ΣΚΑΛΑΚΙΑ
- ΓΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΘΕΑ

## **Επικοινωνία :**

Τατιάνα MAY KALLERGI  
tatianamaykallergi@gmail.com

Eva T BONY: [evabony@orange.fr](mailto:evabony@orange.fr)  
0033 72 38 49 98 – 0033 73 51 72 11  
Grèce : 0030 698 32 66 574 - Andros résidence: 0030 22820 22435

Blog : [www.epitopou.com](http://www.epitopou.com)  
Le film EPITOPOU13 : <http://www.youtube.com/watch?v=AVZwp0rXMuQ>

## **LINKS**

<http://androsfilm.blogspot.gr>  
<http://www.androsroutes.gr>  
<http://androslivadia.blogspot.gr>

## **Οι προτάσεις των καλλιτεχνών 2014 βρίσκονται σε εξέλιξη**

Σύμφωνα με το σκεπτικό της πρότασης οι καλλιτέχνες έχουν επιλέξει το υλικό με το οποίο θα δουλέψουν και έχουν εκφράσει μια γενική ιδέα αλλά τα έργα δεν μπορούν να προσδιοριστούν εκ των προτέρων. Οι εγκαταστάσεις θα πραγματοποιηθούν αποκλειστικά επί τόπου. Παράμετροι όπως η ακριβής θέση στην διαδρομή, το μέγεθος και η ένταξη του έργου στο τοπίο, θα προσδιοριστούν από τους καλλιτέχνες κατά την εκτέλεση.

*Εγκαταλελειμμένα θρανία και καρέκλες δημοτικών σχολείων των χωριών, χρησιμοποιημένα οικοδομικά υλικά, πέτρες από ερειπωμένες οικοδομές, πευκοβελλώνες πριν την καύση και ασβέστης.*

*Ευτελή υλικά και άχρηστα αντικείμενα, υλικά χωρίς εμπορική αξία, στοιβαγμένα ή πεταγμένα, ορατά σε πολλά σημεία του νησιού, θα χρησιμοποιηθούν εφέτος από τους πέντε καλλιτέχνες του ΕΠΙΤΟΠΟΥ 2014 για να στηθούν οι πολυδιάστατες εγκαταστάσεις στην επιλεγμένη διαδρομή.*

*Δυνατές συμβολικές αναφορές στην εγκατάλειψη χώρων και των λειτουργικών τους αντικειμένων, ανάδειξη του ευτελούς και του εύθραυστου μέσα από την μετατροπή του σε έργο τέχνης, και ερωτηματικά που δημιουργούνται για την σχέση μας με το ερείπιο, την απώλεια ή την καταστροφή του προσωπικού ή φυσικού μας χώρου. Μέσα στο νοητικό αυτό πλαίσιο εγγράφονται οι προτάσεις των πέντε καλλιτεχνών.*

*Και για δεύτερη συνεχή χρονιά, η συμμετοχή των παιδιών του δημοτικού σχολείου Άνδρου έχει ήδη τροχοδρομηθεί. Τα παιδιά καλούνται να επιλέξουν μια φράση από το αγαπημένο τους βιβλίο. Οι φράσεις αυτές θα αποτελέσουν το υλικό για να δημιουργηθεί μια διαδραστική επέμβαση την ημέρα των εγκαίνιων.*

*Τα παιδιά των Λειβαδιών θα βοηθήσουν τους καλλιτέχνες στην περισυλλογή των υλικών και την κατασκευή των έργων.*

## Καταγραφή της δράσης ΕΠΙΤΟΠΟΥ13

-5 καλλιτέχνες: Κ.ΜΠΑΣΑΝΟΣ, Ε. ΤΟΥΡΤΟΓΛΟΥ ΒΟΝΥ, Α. BROCHOT, Ν. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, L.MARESCHAL  
Commissaire: J. ZWINGENBERGER

-8 εγκαταστάσεις in situ σε μια διαδρομή 1.8 km. Μήκος των εγκαταστάσεων από 12μ σε 100μ

-2 διαδραστικές εγκαταστάσεις με την συμμετοχή των κατοίκων

Στην πρώτη με την συμμετοχή των μαθητών του δημοτικού σχολείου Χώρας και της δασκάλας τους. Συγκεντρώθηκαν 160 γραπτά μηνύματα των παιδιών τα οποία διαβάστηκαν από το κοινό την ημέρα των εγκαινίων.

Στην δεύτερη 10 παιδιά του χωριού φόρεσαν 10 T-shirts στα οποία ήταν γραμμένες οι λέξεις μίας παροιμίας

-Μια έκθεση στην Καίρειο Βιβλιοθήκη με έργα των καλλιτεχνών σε σχέση με τις εγκαταστάσεις

-2 βραδύς συναντήσεων με παρουσίαση των έργων από τους ίδιους τους καλλιτέχνες στην διαδρομή των εγκαταστάσεων

-Μια παρουσίαση από την επιμελήτρια με προβολή video και προβολή της ταινίας ΕΠΙΤΟΠΟΥ2013

-Δώδεκα ξεναγήσεις απο 26.07 μέχρι 28.08 από τους καλλιτέχνες που παρέμειναν στο νησί.

### Επικοινωνία:

-2000 πληροφορικά έντυπα, 100 αφίσσες Α3 , 2 αφίσσες σε μουσαμά 140x40cm,3 χάρτες της διαδρομής.

-Το Ίδρυμα Β & Ε Γουλανδρή σε ένδειξη υποστήριξης μας επέτρεψε την διανομή του πληροφορικού υλικού στον χώρο του

-12 σελίδες αφιερωμένες στο ΕΠΙΤΟΠΟΥ απο τα blogs του νησιού:

<http://androsfilm.blogspot.gr> - <http://www.androsroutes.gr> - <http://androslivadia.blogspot.com>

-Πολιτιστική ατζέντα του Γαλλικού Ινστιτούτου, έντυπο και web, για το καλοκαίρι 2013 [www.ifa.gr](http://www.ifa.gr)

-Δημιουργία ενός video ΕΠΙΤΟΠΟΥ13 (διάρκεια 7:30) : <http://www.youtube.com/watch?v=AVZwp0rXMuQ>

### Συμμετοχή των κατοίκων

Η συμμετοχή και η παρουσία των κατοίκων ήταν πολύ σημαντική. Μας πρόσφεραν κατάλυμα, φιλοξενία, υλική και τεχνική βοήθεια και ήταν παρόντες στις συναντήσεις και τις ξεναγήσεις.

### Συνεργάτες

- Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος

- Δήμος Άνδρου

- Καίρειος Βιβλιοθήκη

- Κινηματογραφική Λέσχη Άνδρου, « Το Κάστρο »

- Πολιτιστικός Σύλλογος Λειβαδιών

- Άνδρου Διαδρομές - Andros Routes

-FAST FERRIES

-ΣΑΡΙΖΑ

-ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΨΑΡΡΟΣ